

## Questionnaire for Law Firms in Southeast Asian Nation Surveys 2020

ブルネイ(Brunei)

※以下情報をご提供願います。調査結果は、JETROのホームページに掲載させていただきます。  
 (Thank you for your cooperation. The information below will be published on JETRO's website with minimal editing.)

回答年月日 (Date of Filing Out)	25/1/2021
回答者名 (Name of the Answerer)	Mischelle Sanga

事務所概要 (Profile of Your Law Firm)	事務所名称 (Name of Your Law Firm)	Dr Colin Ong Legal Services				
	事務所住所 (Address)	Suites 2-2 to 2-8 Gadong Properties Centre Km 3-6, Jalan Gadong Bandar Seri Begawan BE4119 Brunei Darussalam				
	設立年月 (Date of Establishment)	1998/1/13				
	従業員数 (Number of Employees)	13 (3 lawyers and 10 staff)				
	電話番号 (Telephone Number)	+673-2-420-913				
	ファクシミリ番号 (Facsimile Number)	+673-2-420-911				
	代表メールアドレス (Main E-mail Address of Your Law Firm)	<a href="mailto:contacts@onglegal.com">contacts@onglegal.com</a>				
事務所ホームページ (Website of Your Law Office)						
資格保有者人数 (Number of Licensed People)	弁護士 (Number of Barristers)	3				
	特許代理人数 (Number of Patent Attorneys prescribed in Article 102 of Brunei Patent Order) ※ブルネイ特許法第102条による規定	3				
	商標登録出願代理人数 (Number of Representatives of Application for Trademark Registration prescribed in Article 76 and 77 of Brunei Trademarks Act) ※ブルネイ商標法第76,77条による規定	3				
コミュニケーション (Capability of Communication)	言語 (Language)	会話可能者数 (Number of Persons Who Are Able to Talk in the Language)	読み書き可能者数 (Number of Persons Who Are Able to Read and Write the Language)			
	日本語 (Japanese)	0	0			
	英語 (English)	13	13			
主要業績 (Main Achievements)	業務内容 (Content of Business)	2018 (Year of 2018)	2019 (Year of 2019)	2020 (Year of 2020)		
	国内特許出願代理件数 (Number of Domestic Patent Application Filings by Your Law Firm)	0	0	0		
	外国特許出願代理件数 (Number of Incoming Patent Application Filings by Your Law Firm)	0	1	0		
	国内意匠出願代理件数 (Number of Domestic Industrial Design Application Filings by Your Law Firm)	0	0	0		
	外国意匠出願代理件数 (Number of Incoming Industrial Design Application Filings by Your Law Firm)	0	5	0		
	国内商標出願代理件数 (Number of Domestic Application Filings for Trademark Registration by Your Law Firm)	0	2	0		
	外国商標出願代理件数 (Number of Incoming Application Filings for Trademark Registration by Your Law Firm)	5	15	2		
訴訟関連業務 (Lawsuits Related Service)	業務内容 (Content of Business)	2018 (Year of 2018)	2019 (Year of 2019)	2020 (Year of 2020)		
	知財関連刑事訴訟代理件数 (Number of Criminal Lawsuits Related to Intellectual Property cases)	0	0	0		
	知財関連民事訴訟代理件数 (Number of Civil Lawsuits Related to Intellectual Property cases) including arbitration disputes	4	5	4		
	無効審判代理件数 (Number of Trials for Invalidation)	0	0	0		
	商標不使用取消審判代理件数 (Number of Trials for Cancellation of Trademark for Non-Use)	0	0	0		
その他の関連業務 (Other Related Service)	業務内容 (Content of Business)	2018 (Year of 2018)	2019 (Year of 2019)	2020 (Year of 2020)		
	出願に関する先行技術調査件数 (Number of Prior Technology Searches related to Applications)	5	10	5		
	模倣品に関する調査件数 (Number of Surveys related to Counterfeit goods)	0	8	2		
	鑑定業務件数 (Number of Assessment Services)	0	3	0		
	パテントクリアランス調査件数 (Number of Freedom-to-Operate Opinion Services)	2	9	2		
	その他の業務の件数 (Other)	翻訳代行 (Translation agency) 10	8	10		
主要連絡先 (Main Contact List)	DR. COLIN ONG, QC	673-2420913	673-2420911	<a href="mailto:contacts@onglegal.com">contacts@onglegal.com</a>	使用可能言語 (Languages capable)English and Chinese(Mandarin)	
	代表者名 (Name of the Representative Person of Your Law Firm)	MS. KOH SHIAO HUI	673-2420913	673-2420911	<a href="mailto:legal@onglegal.com">legal@onglegal.com</a>	日本語と英語と中国語(北京 語) Japanese, English and Chinese(Mandarin)
	日系企業対応者 (Name of the Contact Persons for Japanese Clients)					日本語 Japanese
						英語 English
事務所コメント (Messages to your potential clients in Japan)						